

每个孩子都渴望的“动物世界探险书”  
温暖、刺激、惊心动魄，充满丛林法则……  
从真实的大自然里学习爱、勇气、尊严和责任

/欧美中小学通识启蒙读本/

张丽/主编

# 我的野生动物朋友 1

Wild Animals  
I Have Known

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿/著  
志晶/译



天津出版传媒集团

天津人民出版社

/欧美中小学通识启蒙读本/

张丽/主编

# 我的野生动物朋友 **1**

Wild Animals  
I Have Known

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿/著  
志晶/译

天津出版传媒集团

天津人民出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

我的野生动物朋友. 1 / (加) 欧内斯特·汤普森·西顿著; 志晶译. -- 天津: 天津人民出版社, 2017.6  
(欧美中小学通识启蒙读本 / 张丽主编)  
ISBN 978-7-201-11709-6

I. ①我… II. ①欧… ②志… III. ①儿童故事-作品集-加拿大-现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第097217号

## 我的野生动物朋友 1

WODE YESHENG DONGWU PENGYOU 1

---

出 版 天津人民出版社  
出 版 人 黄 沛  
地 址 天津市和平区西康路35号康岳大厦  
邮政编码 300051  
邮购电话 (022) 23332469  
网 址 <http://www.tjrmcbs.com>  
电子邮箱 [tjrmcbs@126.com](mailto:tjrmcbs@126.com)

责任编辑 陈 焯  
策划编辑 张 历  
装帧设计 平 平

制版印刷 三河市兴达印务有限公司  
经 销 新华书店  
开 本 880×1230毫米 1/32  
印 张 9.5  
字 数 200千字  
版次印次 2017年6月第1版 2017年6月第1次印刷  
定 价 32.80元

---

版权所有 侵权必究

图书如出现印装质量问题, 请致电联系调换(022-23332469)

# 序言

## 我所知道的野生动物

我写的这些与动物有关的故事，都是真实、可信的。

本书所描述的所有动物故事均来自于事实，而非虚构。动物们各自表现出来的英雄气概、个性特征，远比我所描述的更为鲜明。

我在描写这些动物时，努力遵循着这样的原则：体现动物个体的真实性，讲述动物个体的真实想法，而非随心所欲地以满怀恶意的目光看待它们。

农场主们十分清楚，在1889—1894年的五年期间，狼王洛波（《狼王洛波》）在喀伦坡地区的生活就是那么狂放不羁且极具传奇性。

1882—1888年的六年期间，宾果（《忠犬宾果传》）是我的爱犬，虽然，在这段时间里，我曾到纽约进行过几次长期访问，导致我们之间的亲密关系偶有中断。关于这一点，我的曼尼托巴省的朋友都会记得。

野马（《野马飞毛腿》）生活在19世纪90年代初期，距离洛波的时代很近。这篇故事是一篇严格的纪实文学，除了它的死亡方式还存在争议。

就某种意义而言，乌利是两条狗的混合体：它们都属于杂种狗，都带有大牧羊犬的血统，也自小被培养成了牧羊犬。《诡异狐狗乌利》的前半部分是一篇实录，至于那条狗后来的事，人们仅知道它成为一个杀羊成性的凶手。故事后半部分的细节，事实上是依据另外一只狗写的——那是一只黄狗，它长期过着两面派的生活：白天是一只忠实的牧

羊犬，夜晚则成了嗜血好杀的怪物。

这样的事情并不少见。开始写这些故事之后，我就听说了另一只过着双重生活的牧羊犬，它凶残地虐杀着附近的小狗，并将这种暴行当成其夜间的一种娱乐活动。等主人发现了它的所作所为时，它已经将二十条狗杀死了，并且将它们藏在了一个沙坑里。这只牧羊犬死时的情况与乌利完全一样。

红脖子（《松鸡红脖子》）曾生活在多伦多北部的唐河谷地，我的许多同伴都还记得它。它是在1889年被害于宝塔山和法兰克堡之间的地方。之所以将凶手的名字隐去，是因为我想揭露的是整个人类——而非某个人的恶行。

银斑点（《乌鸦大队长银斑点》），野兔一只耳（《野兔一只耳的故事》）和狐狸维克森（《春田狐的故事》），都是依据真实的动物形象塑造出来的。虽然我将其同类中的许多冒险经历都集中到它们身上，但是，你在书中看到的动物们的生活经历，无不来源于生活。

这些故事都是真实而非虚构的——野生动物的一生总是以悲剧告终的。

事实上，我们与动物同属一个家族。人类所具有的高贵品质，动物身上未必没有；动物所具有的品质，人类也同样拥有。既然每一种动物都是具有七情六欲的美好生灵——与我们人类相比，仅在聪明程度上略有差别罢了。所以，它们自然也应该享有自己的权利！

欧内斯特·汤普森·西顿



## 目录

### 上卷

沙丘雄鹿的故事 / 002

春田狐的故事 / 026

蝙蝠阿特拉法 / 046

小松鼠契卡历险记 / 068

忠犬宾果的故事 / 072

威尼派克狼 / 084

真实的狼孩故事 / 103

野猪泡泡的故事 / 110

## 下卷

狼王洛波 / 152

贫民窟里的猫女王 / 171

勇敢的信鸽阿诺克斯 / 207

猎狗霹雳虎 / 222

懒惰的留鸟 / 233

北极狐传说 / 235

走，追踪狐狸去 / 267

野狼比利 / 273

上卷





## 沙丘雄鹿的故事

### 1. 美丽的邂逅

加拿大有一个尚未开发的森林地带，名叫桑德希尔（意思是“沙丘”）。这是一片面积广阔的丘陵地带，到了夏天，天气非常闷热，如同着了火一般；在森林的草地上散布着一些水洼，里面的水十分混浊，在太阳的炙烤下冒着一阵阵的蒸汽，就像在冒烟一样。

一天，本地一个名叫杨的小伙子，因为在森林里追捕小鸟时跑得太累了，就喘着粗气走向了有泉水的地方。他知道，在这周围只有这个地方能喝到洁净、冰凉的水。

总算看到了！

杨来到了泉水边，正想弯下身去掬水喝，却在附近的泥地上发现了动物的脚印。杨从未见过这样明显又美丽的脚印，很快，他就激动得心脏扑通乱跳，因为他已经认出来了，那些都是野鹿的脚印！

他回去向在这一带生活的前辈们说了自己的经历，长辈们跟他说：“肯定是你看错了，这边的山丘上早就没有野鹿了。”

很快，杨就把这件事抛到脑后去了。

这年秋天，大地上刚刚开始飘雪的时候，杨突然想起，炎炎夏日里，自己曾经在泉水边的泥地上看到过野鹿的脚印。于是，他把墙上的枪取了下来，喃喃自语道：“我相信自己肯定没有看错，我每天都要去山里寻找，总有一天，我会捉到一只野鹿。”

杨今年大约有二十岁了，他是个身材高大的小伙子，尽管还算不上是一名优秀的猎人，但是，他的双脚十分有力，能够不知疲倦地翻山越岭，并保持充沛的精力，每时每刻都洋溢着不服输的精神。

从那天开始，杨就不停地上山寻找野鹿，每天在被白雪覆盖着的地面上找十几千米。然而，遗憾的是，他连一点儿痕迹都没有发现。每天夜里，他都会非常失望地回到自己的小屋。就算是这样，他也没有打消捕鹿的念头，依然冒着严寒，天天去山上找。

一天，他在一条朝南的山涧里连续走了很远的路。突然，他在雪地上发现了动物的脚印，而且，这些脚印不断向前延伸。杨激动得心脏扑通扑通直跳，心想：“尽管这些脚印模糊不清，但的确是野鹿留下来的啊！”开始的时候，因为脚印模糊不清，杨不能判断鹿跑向了哪边。慢慢地，杨终于辨认出了脚印上较尖的一端，即鹿的脚尖朝着的方向，这帮助他最终确定了追捕的方向。

与此同时，他发现，在山坡上的时候，鹿的前脚脚印与后脚脚印之间的距离很窄；而在没有被雪覆盖的沙地上，鹿的脚印就十分明显了。这下子，他对自己的判断更有信心了。

之后，他顺着这些脚印飞快地在这片一望无际的莽莽山林里跑了起来。脚印渐渐明显起来，杨热血沸腾，全身也激动得发烫，就连头发似乎都一根根竖起来了。

那天，他一直在追踪鹿的脚印。到了傍晚，脚印的方向发生了改变，走向了他家的方向，最后，居然走进了繁茂幽深的白杨树林里。天色已经暗下来了，直到再也无法看清鹿的脚印时，杨才暂时停止了追踪。他对四周的环境进行了一番观察，估算了一下——这个地方与他住的小屋相距不过十多千米。

果然，只用了两个小时他就回家了。

第二天早上，杨又来到昨天最后追踪的地方，想继续对鹿进行追

踪。谁知，昨天在那里出现的脚印只有一道，今天却多了好几道新的脚印，而且，脚印交错在一起，使杨无法弄明白到底该追哪一道。

于是，他就一边在周围随意走动，一边仔细察看，终于发现，这些脚印中有两道特别清晰。确定了目标后，杨又开始认真地进行追踪。他聚精会神地观察着眼前的脚印，专心致志地追踪，却没能留意到自己已经一步一步地靠近了树林。

当他踏入树林时，不由得大吃一惊，因为前面突然跳出了两只灰色的大耳朵的动物。它们一直跑到了与他相距五十米远的土堤上，并回过头来盯着他看。它们侧着身子，大大的眼睛滴溜溜地注视着他——那温柔的目光把杨吸引住了，他感觉自己好像正受到那温柔的目光的爱抚。

这时，杨已将对方看得清清楚楚了——那不就是自己几个星期以来日思夜想的野鹿吗？按理说，他那么不惧艰辛、热情四溢地追寻野鹿，当然不会放过这个千载难逢的绝妙机会。可是，在那一刻，之前那种想要捕获野鹿的心情一下子就消失得无影无踪了，他的脸上满是惊讶和赞赏的神情，并不由得发出了一声声感叹：“呵！呵！呵！呵！”

杨站在那边，凝视着这两只鹿。它们回头跑了两三步，到达一个比较平坦的地方后，就开始相互追逐起来，完全无视他的存在。

杨惊奇地发现，只需用蹄子轻轻地点一下地，鹿就能跳到空中，而且，跳起的高度足有两米半！

这两只轻盈可爱的灰色动物深深地吸引了他，而它们却连一点儿害怕的样子都没有显露出来。杨知道，如果鹿想逃跑的话，一定是仓皇而又迅速的，但它们并没有这么做。它们一次比一次跳得更高，姿势始终那么优美，风吹过它们身体后半部的白色长毛，看上去就像两只没有翅膀的鸟儿，在幽静的山谷间自由飞翔。

不久后，鹿终于走了，杨默默地注视着它们，连一点儿举枪射击它们的想法都没有。

等鹿的影子彻底消失后，杨才向它们刚才互相追逐的地方走了过去。开始时，他只找到了第一个脚印，却没有看见第二个脚印。最后，他终于在五米开外惊奇地发现了第二个脚印。

从这里再找别的脚印，间隔的距离就更远了，有的相距七八米，有的甚至间隔了十米。

简直太令人难以置信了！原来鹿并不是在走，而是在跳，并且，每次落到地上的时候，它们都只是用美丽的蹄子轻轻地点了一下而已。

杨不禁自言自语道：“逃得好！逃得妙！今天让我目睹了这么美的事情，总算大开眼界了！这里的人之前肯定没有看到过这样的景象，不然的话，他们一定会跟我说的。”

## 2. 与狼群的对峙

没过多久，杨就觉得后悔了。

第二天，他在心里念叨着：“我还得上山追踪鹿的脚印，像狼一样再次追捕它们，和它们比耐力、比智慧，看看究竟是它们跑得快，还是我的枪法好！”

哦，这里的景色真美啊！湖泊、森林与草原散布在这无边无际、连绵起伏的山丘上，到处都是生机勃勃的景象。杨好像也被感染了，浑身洋溢着蓬勃的朝气。

“这是我一生中最快乐的时光，它如同黄金一般闪烁着璀璨的光芒，把我的人生照亮。”

的确，在未来的日子里，当杨经历过许多事情之后，更加印证了这段他永远都不会忘怀的“黄金时光”。

整整一天，杨都像野狼一般迈着大步前进，把很多躲在草丛中的野兔和歇在树林中的鸟儿都惊动了。不过杨没有理会它们，而是继续专心

地边走边找鹿留下的脚印。那些脚印就像写在雪地上的文字，可以诉说许许多多的事情——它们是这个世界上最古老的文字，比珍贵的埃及文字还要有趣，也更加令人觉得兴奋。

雪花不断地飘落，将所有可能遗留的痕迹都覆盖住了，就像是在故意帮着鹿对付杨。第二天，杨仍旧在山林间寻找野鹿，但是，什么都没有找到。

就这样，过了好几个星期，连杨都数不清自己越过了多少如同波浪一般的丘陵。他在冰冷的雪地上度过漫漫长夜，有时，他能找到断断续续的脚印，不过，机会非常少，只有奇迹般的一两次而已。他也看到过轻盈地越过山丘的鹿的影子，但是，刹那间，它就消失得无影无踪了。

据说，有人曾在与木材工厂相距不远的森林里看到过雄鹿。杨看到过那只雄鹿留下的脚印，但是，从来没有看到过那只雄鹿的踪影。杨决定仔细地一一查看那附近的几条路，只要发现了雄鹿，就开枪向它射击。可是，后来他根本就没有举枪瞄准的机会，因为在连续几次搜捕野鹿失败之后，打猎的季节也随之结束了。

那次失败是非常愉快的，杨并不是什么都没得到，因为那一次与两只野鹿的邂逅，给他留下了深刻而美好的印象。

一年后，打猎的季节又到了，杨再次产生了猎鹿的念头。当时，他早已对雄鹿的传说着了迷，于是，还没等打猎的季节来临，他就已经动身了。

据说，曾经有一只巨大的雄鹿在远远的山峰上停歇，于是，人们就将它称为“沙丘雄鹿”。见过这只雄鹿的人都说得绘声绘色，赞叹着它的体形有多么高大，跑起来的速度有多么快。而且，人们还说，它头上的那对角像皇冠一样美丽，乍一看仿佛是用青铜雕刻出来的，尖尖的前端上还闪动着如同象牙一般的光芒。

白雪开始飘落时，雄鹿踏过的痕迹就会留在地面上。杨跟几个人一起打猎，无形之中，他那热切的心情也感染了同伴，于是，大家驾着雪橇来到了史布尔斯冈。约好傍晚时分在原地集合后，大家就各自散开了。

史布尔斯冈附近的森林里，弥漫着射击后的火药味，这里有很多野兔和雷鸟，却找不到雄鹿留下的任何痕迹。杨悄悄地走出森林，一个人走向了肯尼迪平原。他想，也许会在那里遇见美丽的雄鹿。

大约走了五千米，杨就发现了雄鹿留下的脚印。“哦，它的体形肯定特别大，不然的话，怎么能留下这么大的脚印呢！”杨心里这样想着，并马上猜测到，那肯定是沙丘雄鹿留下的脚印。他的精神顿时为之一振，浑身上下都充满了活力，开始如同野狼一般追踪过去。

追踪，追踪，不停地追踪……

到了傍晚时分，他才想起与同伴约定好要在原地集合的事，可是，此时他距离史布尔斯冈已经非常远了。杨估算了一下，就算他马上动身往回走，可能也得在太阳下山后才能回到那里，到那时，同伴们肯定已经离开了。既然如此，他又为什么非得拘泥于这个约定呢？他又想，就算没有其他人帮忙，他也可以像钢铁和猎狗一样在雪地里坚强地行动——对杨而言，步行十千米，就和别人走一千米一样轻松。他可以整天不断地翻山越岭，等到了家却依旧精力旺盛。他的力气似乎怎么用也用不完。

史布尔斯冈这边，果然如杨所料，一过约定的时间，同伴们就驾着雪橇离去了。返程途中，他们多少有点儿为杨只能独自一人走回家而感到不安。但是，他们绝对想不到，在这暴风雪侵袭的山中，杨正享受着一种从来没有过的喜悦。

尽管四周风雪肆虐，仿佛要将人吞噬一般，但是，杨强健的身体里却有旺盛的火焰在燃烧。啊！那天傍晚，肯尼迪平原上展现出来的景象

简直太壮丽了：红霞映照在白色的雪地上，连那片白杨树林好像都被点燃了，发出耀眼的红色光芒。独自徘徊在慢慢暗下来的森林里，这种感觉是多么美妙呀！不经意间，浑圆的月亮已经爬上了树梢，照到了地面上，杨的影子也变得越来越浓了。

他犹如唱歌一般说着：“这是我一生中最快乐的时光，它如同黄金一般闪烁着璀璨的光芒。”

深夜里，回到史布尔斯冈时，他大喊道：“你们都还在吗？”

大地一片沉寂，任何回应都没有。杨再度竖起耳朵，静心倾听，终于，有微弱的狼嗥从肯尼迪平原那边传了过来，空气中回荡着呜呜的声音。杨听出来了，这是狼在对猎物进行围捕时发出的相互呼应的叫声。渐渐地，狼嗥声越来越清晰，也越来越高昂。

杨模仿这些狼叫了一声，立刻有许多应和的声音从四周的黑暗处传了过来。杨这才明白过来：“原来，我就是你们窥伺、追踪的猎物呀！”他知道，在如此寒冷的天气里，想用爬树的方法躲避狼群是根本不可能的，于是，他索性走到草地中央，坐在洒满银辉的雪地上，将又黑又亮的枪拿在手上，时刻保持高度的警惕。那排整齐地排列在皮带上的子弹，也在月光下发出了威严的光芒。在这个生死攸关的时刻，一股从未有过的、不可思议的感受在杨的内心交织着。

狼群那种深沉的、有节奏的叫声离得越来越近，到了森林边缘时，它们的声音却突然停下来了。当时，在月光的照射下，大地亮如白昼，狼群只能在森林的暗处躲藏着，对杨进行监视，静待下手的好机会。

一阵令人毛骨悚然的寂静之后，突然从右边传来了小树枝“咔嚓”一声折断的脆响，接着，又从左边发出了低低的“呜呜”声。然后，一切重归那种可怕的寂静。杨能够感受到，狼群正在悄悄地向他靠近，也许，正躲在树林后面窥视他呢。于是，他更加聚精会神，打算一旦有什么风吹草动就迅速举枪射击。不过，最终他什么都没看到。

狼跟杨都非常聪慧、机警。一方面，杨知道，要是自己现在逃走，肯定会立刻遭到狼群的围攻并因此丧命；另一方面，狼也明白，如果不能保证万无一失的话，它们最好先不要轻举妄动。

双方对峙了好半天，狼群可能发现杨并不好惹，经过“协商”之后，便陆续离开了。

又静静地等了二十多分钟，确定狼群已经走远后，杨才站了起来，慢慢地踏上了回家的路。一路上，他边走边想：“唉，现在我终于体会到鹿整天担惊受怕，每时每刻都要防备敌人从后面追上来的心情了。听到人走近的脚步声，或枪发出的‘咔嚓’声时，它们的感受可能跟我刚才经历的差不多吧！”

在之后的日子里，杨依旧每天不停地外出打猎，进一步摸清了史布尔斯冈一带的地势。只要地上出现了一点儿痕迹，无论有多么细微模糊，他都能迅速做出判断，并且一点儿也不放松地追踪下去。

当然，在这永无止息的追踪过程中，有时，杨也会看到沙丘雄鹿的脚印。

### 3. 印第安猎人

一天，大地被厚厚的雪覆盖了，杨从高大的枞树林中穿过，一路上都听到山雀在唱歌，似乎在暗示他：春天就要来了，打猎的季节又要结束了。

途中，杨碰见了一位樵夫。樵夫告诉他：“昨天晚上，我在森林里看到了两只非常漂亮的鹿，其中一只是母鹿，另一只是头顶上长着像鸟巢一样大角的体形巨大的雄鹿。”

杨听到他说的话，精神为之一振，想要一探究竟，于是，就跑到樵夫所说的那个地方去了。果然，他在地上发现了很多鹿的脚印，有的跟



之前在泉水旁的泥地上见到的脚印很像，有的却显得非常大。是的，那肯定是沙丘雄鹿留下的脚印。

在杨的身体里潜藏了很久的热情再度被激发出来了。于是，他穿过重重的森林、山丘，跟随雄鹿留下的脚印，一路追踪下去。

杨以非常巧妙的方法，毫不停歇地追踪着雄鹿留下的脚印。终于，他发现，脚印与脚印之间的间隔已经很近了，雄鹿好像没有用尽全力跳跃——这个机会简直太难得了！

到了下午，脚印越发明显了。杨丢掉一些不需要的东西，开始像蛇一样沿着野鹿留下的脚印匍匐前进。杨想：“经过漫长的冬季之后，现在，这两只鹿应该是出来觅食的吧。”

经过一阵连续的追踪之后，他终于在草原和树林的边缘发现了什么正在闪动的东西。

没准是雄鹿！他静静地观察着。

很快，在树林中，他看到了一个如同粗圆木一般的灰色的身体，两只粗粗的、像树枝一样的角耸立在它的顶端。哦！它的耳朵缓慢地动了起来，然后，它那树枝般的角也开始动了。杨的身体不由自主地颤抖起来——那就是沙丘雄鹿啊！它的姿态是多么高贵而充满勃勃生机啊！它多像一位戴着美丽皇冠、穿着毛皮衣裳的国王啊！

“这头美丽的雄鹿对于即将到来的危险一点儿都没有察觉，要是我此时射杀了它，岂不是犯下滔天大罪了吗？可是，我这几个星期之所以不断地奔波，不就是为了猎捕它吗？现在终于等到了一个好机会，怎么能轻易错过呢？”内心经过一番激烈的挣扎后，杨终于鼓起勇气，拿着枪开始瞄准。

然而，可恨的手却不受控制，枪口不停地来回摇晃。杨的呼吸更快了，喉咙也如同被什么东西堵住了一般难以呼吸。

究竟该不该扣动扳机？心慌意乱的杨还在犹豫不决。